

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουνίου 1988

για την τροποποίηση του παραρτήματος II της οδηγίας 86/280/ΕΟΚ σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις ορισμένων επικίνδυνων ουσιών που υπάγονται στον κατάλογο I του παραρτήματος της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ

(88/347/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Ρ,

την οδηγία 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαΐου 1976 περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας (1), και ιδίως τα άρθρα 6 και 12,

την οδηγία 86/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1986 σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις ορισμένων επικίνδυνων ουσιών που υπάγονται στον κατάλογο I του παραρτήματος της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ (2),

την πρόταση της Επιτροπής (3),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (4),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (5)

Εκτιμώντας:

ότι, προκειμένου να προστατευθεί το υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας από τη ρύπανση από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες, το άρθρο 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ θεσπίζει ένα καθεστώς προηγούμενων αδειών, που καθορίζουν τα πρότυπα αποβολής για τις απορρίψεις των ουσιών οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο I του παραρτήματός της· ότι το άρθρο 6 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει τον καθορισμό ποιοτικών στόχων για το υδάτινο περιβάλλον που προσβάλλεται από τις απορρίψεις των ουσιών αυτών·

ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται να εφαρμόζουν τις οριακές τιμές, εκτός από τις περιπτώσεις όπου μπορούν να καταφεύγουν στους ποιοτικούς στόχους·

ότι η οδηγία 86/280/ΕΟΚ πρέπει να αναπροσαρμοστεί και να συμπληρωθεί, μετά από πρόταση της Επιτροπής, ανάλογα με την εξέλιξη των επιστημονικών γνώσεων όσον αφορά κυρίως την τοξικότητα, την ανθεκτικότητα και τη σάρωση των εξεταζόμενων ουσιών στους ζώντες οργανισμούς και τα ιζήματα, ή σε περίπτωση που βελτιωθούν τα καλύτερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα· ότι ενδεικνύεται, για το σκοπό αυτό, να προβλεφθεί η συμπλήρωση της εν λόγω οδηγίας με διατάξεις σχετικά με άλλες επικίνδυνες ουσίες και η τροποποίηση του παραρτήματος II αυτής·

ότι, με βάση τα κριτήρια που καθορίζονται στην οδηγία 76/464/ΕΟΚ, η αλδρίνη, η διεδρίνη, η ενδρίνη, η ισοδρίνη, το εξαχλωροβενζόλιο, το εξαχλωροβουταδιένιο καθώς και το χλωροφόρμιο θα πρέπει να υπαχθούν στις διατάξεις της οδηγίας 86/280/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II της οδηγίας 86/280/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Κάτω από τον τίτλο, προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

- «4. σχετικά με την αλδρίνη, τη διεδρίνη, την ενδρίνη και την ισοδρίνη,
5. σχετικά με το εξαχλωροβενζόλιο,

(1) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976, σ. 23.

(2) ΕΕ αριθ. L 181 της 4. 7. 1986, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. C 146 της 12. 6. 1979, σ. 5, ΕΕ αριθ. C 309 της 3. 12. 1986, σ. 3, ΕΕ αριθ. C 314 της 26. 11. 1987, σ. 5 και ΕΕ αριθ. C 70 της 18. 3. 1985, σ. 15.

(4) ΕΕ αριθ. C 122 της 9. 5. 1988 και ΕΕ αριθ. C 120 της 20. 5. 1986, σ. 164.

(5) ΕΕ αριθ. C 232 της 31. 8. 1987, σ. 2, ΕΕ αριθ. C 356 της 31. 12. 1987, σ. 69 και ΕΕ αριθ. C 188 της 29. 7. 1985, σ. 19.

6. σχετικά με το εξαχλωροβουταδιένιο,

7. σχετικά με το χλωροφόρμιο.»

2. Προστίθενται τα ακόλουθα τμήματα:

«IV. Ειδικές διατάξεις σχετικά με:

- την αλδρίνη (αριθ. 1) ⁽¹⁾ CAS-309-00-2
- τη διελδρίνη (αριθ. 71) ⁽²⁾ CAS-60 -57-1
- την ενδρίνη (αριθ. 77) ⁽³⁾ CAS-72 -20-8
- την ισοδρίνη (αριθ. 130) ⁽⁴⁾ CAS-465-73-6

⁽¹⁾ Αλδρίνη: είναι η χημική ένωση C₁₂H₈Cl₆
1, 2, 3, 4, 10, 10-εξαχλωρο-1, 4, 4α, 5, 8, 8α-εξαυδρο-1, 4-ενδο-5, 8-εξω-διμεθανο-ναφθαλινίου.

⁽²⁾ Διελδρίνη: είναι η χημική ένωση C₁₂H₈Cl₆O
1, 2, 3, 4, 10, 10-εξαχλωρο-6, 7-εποξυ-1, 4, 4α, 5, 6, 7, 8, 8α-οκταυδρο-1, 4-ενδο-5, 8-εξω-διμε-
θανο-ναφθαλινίου.

⁽³⁾ Ενδρίνη: είναι η χημική ένωση C₁₂H₈Cl₆O
1, 2, 3, 4, 10, 10-εξαχλωρο-6, 7-εποξυ-1, 4, 4α, 5, 6, 7, 8, 8α-οκταυδρο-1, 4-ενδο-5, 8-ενδο-διμε-
θανο-ναφθαλινίου.

⁽⁴⁾ Ισοδρίνη: είναι η χημική ένωση C₁₂H₈Cl₆
1, 2, 3, 4, 10, 10-εξαχλωρο-1, 4, 4α, 5, 8, 8α-εξαυδρο-1, 4-ενδο-5, 8-ενδο-διμεθано-ναφθαλινίου.

Κεφάλαιο A (1, 71, 77, 130): Οριακές τιμές των προτύπων αποβολής⁽¹⁾

Τύπος βιομηχανικής εγκατάστασης ⁽²⁾	Τύπος μέσης τιμής	Οριακές τιμές εκφραζόμενες σε		Θα τηρούνται από την
		Βάρος	Συγκέντρωση μg/l αποβαλλόμενου ύδατος ⁽³⁾	
Παραγωγή αλδρίνης ή/και διελδρίνης ή/και ενδρίνης, στην οποία συμπεριλαμβάνεται και η τελική σύνθεση των ουσιών αυτών στον ίδιο χώρο	Μήνας	3g ανά τόνο συνολικής παραγωγικής ικανότητας (g/t)	2	1. 1. 1989
	Ημέρα	15g ανά τόνο συνολικής παραγωγικής ικανότητας (g/t) ⁽⁴⁾	10 ⁽⁴⁾	1. 1. 1989

⁽¹⁾ Οι οριακές τιμές του κεφαλαίου αυτού ισχύουν για το σύνολο των απορρίψεων αλδρίνης, διελδρίνης και ενδρίνης. Αν τα λύματα που προέρχονται από την παραγωγή ή τη χρήση αλδρίνης, διελδρίνης ή/και ενδρίνης (καθώς και των προϊόντων που παρασκευάζονται από τις ουσίες αυτές) περιέχουν και ισοδρίνη, οι οριακές τιμές που ορίζονται ανωτέρω ισχύουν για το σύνολο των απορρίψεων αλδρίνης, διελδρίνης, ενδρίνης και ισοδρίνης.

⁽²⁾ Μεταξύ των βιομηχανικών εγκαταστάσεων που αναφέρονται στο παράρτημα I κεφάλαιο A σημείο 3, αναφέρονται ιδίως οι εγκαταστάσεις που παρασκευάζουν προϊόντα με βάση την αλδρίνη ή/και τη διελδρίνη ή/και την ενδρίνη εκτός του χώρου παραγωγής.

⁽³⁾ Οι αριθμοί αυτοί λαμβάνουν υπόψη τη συνολική παροχή υδάτων της εγκατάστασης.

⁽⁴⁾ Ει δυνατόν, οι ημερήσιες τιμές δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν το διπλάσιο της μηνιαίας τιμής.

Κεφάλαιο B (1, 71, 77, 130): Ποιοτικοί στόχοι

Περιβάλλον	Ουσία	Ποιοτικοί στόχοι ng/l που θα τηρούνται από την	
		1. 1. 1989	1. 1. 1994
Εσωτερικά ύδατα επιφάνειας	Αλδρίνη	30 για το σύνολο των τεσσάρων ουσιών, με ανώτατο όριο 5 για την ενδρίνη	10
Υδατα εκβολών	Διελδρίνη		10
Εσωτερικά ύδατα ακτών εκτός από τα ύδατα εκβολών	Ενδρίνη		5
Χωρικά θαλάσσια ύδατα	Ισοδρίνη		5

Standstill: Η συγκέντρωση αλδρίνης ή/και διελδρίνης ή/και ενδρίνης ή/και ισοδρίνης, στα ιζήματα ή/και στα μαλάκια ή/και στα μαλακόστρακα ή/και στα ψάρια δεν πρέπει να αυξάνει σημαντικά με την πάροδο του χρόνου.

Κεφάλαιο Γ (1, 71, 77, 130): Προτύπη μέθοδος μέτρησης

1. Ως πρότυπη μέθοδος για τον προσδιορισμό της αλδρίνης, της διελδρίνης, της ενδρίνης ή/και της ισοδρίνης στα λύματα και το υδάτινο περιβάλλον, πρέπει να χρησιμοποιείται η χρωματογραφία αέριας φάσης με ανίχνευση μέσω δέσμησης ηλεκτρονίων ύστερα από εκχύλιση με κατάλληλο διαλύτη. Το όριο προσδιορισμού (1) για κάθε ουσία είναι 2,5 ng/l για το υδάτινο περιβάλλον και 400 ng/l για τα λύματα, ανάλογα με τον αριθμό ξένων ουσιών που υπάρχουν στο δείγμα.
 2. Ως μέθοδος αναφοράς για τον προσδιορισμό της αλδρίνης, της διελδρίνης ή/και της ενδρίνης ή/και της ισοδρίνης στα ιζήματα και τους οργανισμούς, πρέπει να χρησιμοποιείται η χρωματογραφία αέριας φάσης με ανίχνευση μέσω δέσμησης ηλεκτρονίων, μετά από κατάλληλη προετοιμασία του δείγματος. Το όριο προσδιορισμού για κάθε επί μέρους ουσία είναι 1 mg/kg ξηρού βάρους.
 3. Η ορθότητα και η ακρίβεια της μεθόδου πρέπει να είναι της τάξεως $\pm 50\%$ για συγκέντρωση αντίστοιχη προς το διπλάσιο του ορίου προσδιορισμού.
- (1) Ως όριο προσδιορισμού xg μιας δεδομένης ουσίας, νοείται η μικρότερη ποσότητα, που είναι δυνατό να προσδιοριστεί ποσοτικά μέσα σ' ένα δείγμα, με βάση μια δεδομένη μέθοδο εργασίας και η οποία δεν θεωρείται μηδενική.

V. Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εξαχλωροβενζόλιο (HCB) (αριθ. 83)

CAS - 118-74-1

Κεφάλαιο Α (83): Οριακές τιμές των προτύπων αποβολής

Standstil: Δεν πρέπει να αυξηθεί σημαντικά με την πάροδο του χρόνου η άμεση ή έμμεση ρύπανση που προέρχεται από απορρίψεις HCB και που επηρεάζει τις συγκεντρώσεις στα ιζήματα ή/και τα μαλάκια ή/και τα μαλακόστρακα ή/και τα ψάρια.

Τύπος βιομηχανικών εγκαταστάσεων (1) (2) (3)	Τύπος μέσης τιμής	Οριακές τιμές εκφραζόμενες σε		Θα τηρούνται από την
		Βάρος	Συγκέντρωση	
1. Παραγωγή και μεταποίηση HCB	Μήνας	10 g HCB/t παραγωγικής ικανότητας HCB	1 mg/l HCB	} 1.1.1990
	Ημέρα	20 g HCB/t παραγωγικής ικανότητας HCB	2 mg/l HCB	
2. Παραγωγή υπερχλωραιθυλενίου και τετραχλωράνθρακα (CCL ₄) με υπερχλωρίωση	Μήνας	1,5 g HCB/t συνολικής παραγωγικής ικανότητας PER + CCl ₄	1,5 mg/l HCB	} 1.1.1990
	Ημέρα	3 g HCB/t συνολικής παραγωγικής ικανότητας PER + CCl ₄	3 mg/l HCB	
3. Παραγωγή τριχλωραιθυλενίου ή/και υπερχλωραιθυλενίου με οποιαδήποτε άλλη μέθοδο (4)	Μήνας	—	—	—
	Ημέρα	—	—	—

- (1) Μπορεί να θεσπιστεί απλουστευμένη διαδικασία ελέγχου εάν οι ετήσιες απορρίψεις δεν υπερβαίνουν το 1 kg ανά έτος.
- (2) Μεταξύ των βιομηχανικών εγκαταστάσεων που αναφέρονται στο παράρτημα 1 κεφάλαιο Α σημείο 3, γίνεται μνεία ιδίως των βιομηχανικών εγκαταστάσεων παραγωγής πενταχλωρονοτροβενζολίου και τεκναζενίου (tecnazene), των βιομηχανικών εγκαταστάσεων παραγωγής χλωρίου με ηλεκτρόλυση χλωριούχων αλκαλίων με ηλεκτρόδια από γραφίτη, των εγκαταστάσεων επεξεργασίας βιομηχανικού καουτσούκ, των εγκαταστάσεων κατασκευής πυροτεχνικών προϊόντων και των εγκαταστάσεων παρασκευής δινιλοχλωριδίου.
- (3) Με βάση την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή της οδηγίας και λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η χρήση τελειότερων τεχνικών μέσων παρέχει ήδη τη δυνατότητα εφαρμογής, σε ορισμένες περιπτώσεις, πολύ αυστηρότερων τιμών από τις ανωτέρω αναφερόμενες, το Συμβούλιο θα αποφασίσει, μετά από πρόταση της Επιτροπής, τη θέσπιση αυστηρότερων οριακών τιμών. Αυτή η απόφαση πρέπει να ληφθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995.
- (4) Προς το παρόν είναι αδύνατο να καθοριστούν οριακές τιμές για τον τομέα αυτό. Το Συμβούλιο θα τις θεσπίσει αργότερα μετά από πρόταση της Επιτροπής. Εν τω μεταξύ τα κράτη μέλη θα εφαρμόζουν εθνικά πρότυπα αποβολής σύμφωνα με το παράρτημα 1 κεφάλαιο Α σημείο 3.

Κεφάλαιο Β (83): Ποιοτικοί στόχοι⁽¹⁾

Standstill: Η συγκέντρωση HCB στα ιζήματα, ή/και τα μαλακόστρακα ή/και τα ψάρια δεν πρέπει να αυξηθεί σημαντικά με την πάροδο του χρόνου.

⁽¹⁾ Η Επιτροπή εξετάζει περιοδικά τη δυνατότητα καθορισμού αυστηρότερων ποιοτικών στόχων λαμβάνοντας υπόψη τις μετρήσεις των συγκεντρώσεων των HCB στα ιζήματα, ή/και τα μαλάκια, ή/και τα οστρακόδερμα ή/και τα ψάρια, και υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995, προκειμένου να αποφασιστεί εάν θα πρέπει να τροποποιηθεί η οδηγία.

Περιβάλλον	Ποιοτικοί στόχοι	Μονάδα μέτρησης	Θα τηρούνται από την
Εσωτερικά ύδατα επιφανείας	0,03	μg/l	1. 1. 1990
Υδατα εκβολών			
Εσωτερικά ύδατα ακτών, εκτός από τα ύδατα των εκβολών			
Θαλάσσια χωρικά ύδατα			

Κεφάλαιο Γ (83): Πρότυπη μέθοδος μέτρησης

1. Ως πρότυπη μέθοδος μέτρησης για τον προσδιορισμό της περιεκτικότητας των λυμάτων και των υδάτων σε HCB χρησιμοποιείται η χρωματογραφία αέριας φάσης με ανίχνευση μέσω δέσμησης ηλεκτρονίων ύστερα από εκχύλιση με κατάλληλο διαλύτη.

Το όριο προσδιορισμού⁽¹⁾ για το HCB περιλαμβάνεται, ανάλογα με τον αριθμό των περιλαμβανομένων στο δείγμα ξένων ουσιών, μεταξύ 1 και 10 ng/l για τα ύδατα και 0,5 και 1 mg/l για τα λύματα.

2. Ως πρότυπη μέθοδος για τον προσδιορισμό του HCB στα ιζήματα και στους οργανισμούς χρησιμοποιείται η χρωματογραφία αέριας φάσης με ανίχνευση μέσω δέσμησης ηλεκτρονίων ύστερα από κατάλληλη προετοιμασία του δείγματος. Το όριο προσδιορισμού⁽¹⁾ περιλαμβάνεται μεταξύ 1 και 10 μg/kg ξηράς ουσίας.
3. Η ορθότητα και η ακρίβεια των αποτελεσμάτων βάσει αυτής της μεθόδου πρέπει να είναι της τάξεως του $\pm 50\%$ προκειμένου για συγκέντρωση αντίστοιχη προς το διπλάσιο του ορίου προσδιορισμού⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ως όριο προσδιορισμού xg μιας δεδομένης ουσίας νοείται η μικρότερη ποσότητα που είναι δυνατόν να προσδιοριστεί ποσοτικά μέσα σε ένα δείγμα με βάση μια δεδομένη μέθοδο εργασίας και η οποία δεν θεωρείται μηδενική.

VI. Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εξαχλωροδοουαδιένιο (HCBD) (αριθ. 84)

CAS - 87-68-3

Κεφάλαιο Α (84): Οριακές τιμές των προτύπων αποβολής

Standstill: Δεν πρέπει να αυξηθεί σημαντικά με την πάροδο του χρόνου η άμεση ή έμμεση ρύπανση που προέρχεται από απορρίψεις HCBD και επηρεάζει τις συγκεντρώσεις στα ιζήματα, ή/και τα μαλάκια, ή/και τα μαλακόστρακα ή/και τα ψάρια.

Τύπος βιομηχανικών εγκαταστάσεων (¹) (²) (³)	Τύπος μέσης τιμής	Οριακές τιμές εκφραζόμενες σε		Θα τηρούνται από την
		Βάρος	Συγκέντρωση	
1. Παραγωγή υπερχλωραιθυλενίου (PER) και με τεταχλωράνθρακα (CCl ₄) με υπερχλωρίωση	Μήνας	1,5 g HCBD/t συνολικής παραγωγικής ικανότητας PER + CCl ₄	1,5 mg/l HCBD	1.1.1990
	Ημέρα	3 g HCBD/t συνολικής παραγωγικής ικανότητας PER + CCl ₄	3 mg/l HCBD	
2. Παραγωγή τριχλωροαιθυλενίου ή/και υπερχλωραιθυλενίου με οποιαδήποτε άλλη μέθοδο (⁴)	Μήνας	—	—	—
	Ημέρα	—	—	—

- (¹) Μπορεί να θεσπιστεί απλουστευμένη διαδικασία ελέγχου εάν οι ετήσιες απορρίψεις δεν υπερβαίνουν το 1 kg ανά έτος.
- (²) Μεταξύ των βιομηχανικών εγκαταστάσεων που αναφέρονται στο παράρτημα I κεφάλαιο A σημείο 3, μείναι γίνεται ιδίως για τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν HCBD για τεχνικούς σκοπούς.
- (³) Με βάση την πείρα που αποκτήθηκε κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η χρήση τελειότερων τεχνικών μέσων παρέχει ήδη τη δυνατότητα εφαρμογής, σε ορισμένες περιπτώσεις, πολύ αυστηρότερων τιμών από τις ανωτέρω αναφερόμενες, το Συμβούλιο θα αποφασίσει, μετά από πρόταση της Επιτροπής, για τη θέσπιση αυστηρότερων οριακών τιμών· αυτή η απόφαση θα πρέπει να ληφθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995.
- (⁴) Προς το παρόν είναι αδύνατο να καθορισθούν οριακές τιμές για τον τομέα αυτό. Το Συμβούλιο θα τις θεσπίσει αργότερα με βάση πρόταση της Επιτροπής. Εν τω μεταξύ τα κράτη μέλη θα εφαρμόζουν εθνικά πρότυπα αποβολής σύμφωνα με το παράρτημα I κεφάλαιο A σημείο 3.

Κεφάλαιο B (84): Ποιοτικοί στόχοι (¹)

Standstill: Η συγκέντρωση HCBD στα ιζήματα, ή/και τα μαλάκια, ή/και τα μακόστρακα ή/και τα ψάρια δεν πρέπει να αυξηθεί σημαντικά με την πάροδο του χρόνου.

- (¹) Η Επιτροπή εξετάζει περιοδικά τη δυνατότητα καθορισμού αυστηρότερων ποιοτικών στόχων, λαμβάνοντας υπόψη τις μετρήσεις των συγκεντρώσεων των HCBD στα ιζήματα ή/και τα μαλάκια, ή/και τα μαλακόστρακα ή/και τα ψάρια, και υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995 προκειμένου να αποφασισθεί αν θα πρέπει να τροποποιηθεί η οδηγία.

Περιβάλλον	Ποιοτικοί στόχοι	Μονάδα μέτρησης	Θα τηρούνται από την
Εσωτερικά ύδατα επιφανείας	} 0,1	μg/l	1.1.1990
Υδατα εκβολών			
Εσωτερικά ύδατα ακτών, εκτός από τα ύδατα των εκβολών			
Θαλάσσια χωρικά ύδατα			

Κεφάλαιο Γ (84): Πρότυπη μέθοδος μέτρησης

1. Ως πρότυπη μέθοδος μέτρησης για τον προσδιορισμό της περιεκτικότητας των λυμάτων και των υδάτων σε HCBD χρησιμοποιείται η χρωματογραφία αέριας φάσης με ανίχνευση μέσω δέσμησης ηλεκτρονίων ύστερα από εκχύλιση με κατάλληλο διαλύτη.

Το όριο προσδιορισμού (¹) για το HCBD περιλαμβάνεται, ανάλογα με τον αριθμό των περιλαμβανομένων στο δείγμα ξένων ουσιών, μεταξύ του 1 και 10 ng/l για τα ύδατα και του 0,5 και 1 μg/l για τα λύματα.

2. Ως πρότυπη μέθοδος για τον προσδιορισμό του HCBD στα ιζήματα και στους οργανισμούς χρησιμοποιείται η χρωματογραφία αέριας φάσης με ανίχνευση μέσω δέσμησης ηλεκτρονίων ύστερα από κατάλληλη προετοιμασία του δείγματος. Το όριο προσδιορισμού (¹) περιλαμβάνεται μεταξύ 1 και 10 μg/kg ξηράς ουσίας.

3. Η ορθότητα και η ακρίβεια των αποτελεσμάτων βάσει αυτής της μεθόδου πρέπει να είναι της τάξεως του $\pm 50\%$ προκειμένου για συγκέντρωση αντίστοιχη προς το διπλάσιο του ορίου προσδιορισμού⁽¹⁾.
- (1) Ως όριο προσδιορισμού χg μιας δεδομένης ουσίας νοείται η μικρότερη ποσότητα που είναι δυνατόν να προσδιοριστεί ποσοτικά μέσα σε ένα δείγμα με βάση μια δεδομένη μέθοδο εργασίας και η οποία δεν θεωρείται μηδενική.

VII. Ειδικές διατάξεις σχετικά με το χλωροφοροφόρμιο (CHCl₃) (αριθ. 23)⁽¹⁾

CAS - 67-66-3

Κεφάλαιο Α (23): Οριακές τιμές προτύπων αποβολής

Τύπος βιομηχανικών εγκαταστάσεων ⁽²⁾ (3)	Οριακές τιμές (μηνιαίοι μέσοι όροι) εκφραζόμενες σε (4) (5)		Θα τηρούνται από την
	Βάρος	Συγκέντρωση	
1. Παραγωγή χλωρομεθανίων από μεθανόλη ή από συνδυασμό μεθανόλης και μεθανίου (6)	10g CHCl ₃ /t συνολικής παραγωγικής ικανότητας χλωρομεθανίων	1 mg/l	1.1.1990
2. Παραγωγή χλωρομεθανίων με χλωρίωση μεθανίου	7,5 g CHCl ₃ /t συνολικής παραγωγικής ικανότητας χλωρομεθανίων	1 mg/l	1.1.1990
3. Παραγωγή χλωροφθοριδρογονάνθρακα CFC (7)	—	—	—

(1) Στην περίπτωση του χλωροφορμίου, το άρθρο 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ εφαρμόζεται για την περίπτωση απορρίψεων που προέρχονται από κάποια βιομηχανική επεξεργασία η οποία μπορεί, αυτή καθαυτή, να συμβάλει σημαντικά στην αύξηση του χλωροφορμίου στα υδατικά λύματα· εφαρμόζεται ιδιαίτερα σε αυτά που αναφέρονται στο κεφάλαιο Α του παρόντος παραρτήματος. Το άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας εφαρμόζεται εάν έχουν προσδιοριστεί και άλλες πηγές εκτός από εκείνες που περιέχονται στο παράρτημα.

(2) Μεταξύ των βιομηχανικών εγκαταστάσεων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι κεφάλαιο Α σημείο 3, ειδική μνεία γίνεται, στην περίπτωση του χλωροφορμίου, στις λοιπές εγκαταστάσεις παραγωγής μονομερούς δινιλοχλωριδίου με πυρόλυση διχλωροαιθανίου στις εγκαταστάσεις παραγωγής λευκασμένου χαρτοπολτού στις λοιπές εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούν το CHCl₃ ως διαλύτη, καθώς και στις εγκαταστάσεις στις οποίες τα ύδατα τα χρησιμοποιούμενα για την ψύξη ή τα άλλα λύματα περιέχουν χλώριο. Το Συμβούλιο θα θεσπίσει οριακές τιμές για τους τομείς αυτούς αργότερα, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής.

(3) Εάν οι ετήσιες απορρίψεις δεν υπερβαίνουν τα 30 kg μπορεί να θεσπιστεί απλουστευμένη διαδικασία ελέγχου.

(4) Οι οριακές τιμές των ημερήσιων μέσων όρων είναι ίσες με το διπλάσιο των μηνιαίων οριακών τιμών.

(5) Λόγω της πτητικότητας του χλωροφορμίου και για να εξασφαλιστεί η τήρηση του άρθρου 3 παράγραφος 6, στην περίπτωση που χρησιμοποιείται μέθοδος που συνεπάγεται στην ανάδευση στον ατμοσφαιρικό αέρα λυμάτων που περιέχουν χλωροφόρμιο, τα κράτη μέλη απαιτούν την τήρηση των οριακών τιμών προς τα ανάντη των αντίστοιχων εγκαταστάσεων και μεριμνούν να λαμβάνονται πλήρως υπόψη όλα τα ύδατα που ενδέχεται να έχουν ρυπανθεί.

(6) Δηλαδή με υδροχλωρίωση μεθανόλης και ύστερα χλωρίωση μεθυλοχλωριδίου.

(7) Προς το παρόν δεν είναι δυνατό να οριστούν οριακές τιμές για τον τομέα αυτό. Το Συμβούλιο θα ορίσει αυτές τις οριακές τιμές αργότερα, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής. Εν τω μεταξύ τα κράτη μέλη θα εφαρμόζουν εθνικά πρότυπα αποβολής σύμφωνα με το παράρτημα Ι κεφάλαιο Α σημείο 3.

Κεφάλαιο Β (23): Ποιοτικοί στόχοι (1)

- (1) Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, όταν αποδεικνύεται ότι καμία δυσκολία δεν παρουσιάζεται σχετικά με την επίτευξη και την αδιάλειπτη τήρηση του προαναφερόμενου ποιοτικού στόχου, μπορεί να θεσπιστεί απλουστευμένη διαδικασία ελέγχου.

Περιβάλλον	Ποιοτικοί στόχοι	Μονάδα μέτρησης	Θα τηρούνται από την
Εσωτερικά ύδατα επιφανείας Υδατα εκβολών Εσωτερικά ύδατα ακτών, εκτός από τα ύδατα των εκβολών Θαλάσσια χωρικά ύδατα	12	μg/l	1. 1. 1990

Κεφάλαιο Γ (23): Πρότυπη μέθοδος μέτρησης

1. Ως πρότυπη μέθοδος μέτρησης για τον προσδιορισμό της περιεκτικότητας των λυμάτων και των υδάτων σε χλωροφόρμιο, χρησιμοποιείται η χρωματογραφία αέριας φάσης.

Ένας ευαίσθητος ανιχνευτής πρέπει να χρησιμοποιείται όταν η συγκέντρωση είναι κατώτερη από 0,5 mg/l και, στην περίπτωση αυτή, το όριο προσδιορισμού (*) ανέρχεται σε 0,1 mg/l. Για συγκέντρωση μεγαλύτερη του 0,5 mg/l, είναι αποδεκτό όριο προσδιορισμού 0,1 mg/l.

2. Η ορθότητα και η ακρίβεια της μεθόδου πρέπει να είναι της τάξεως $\pm 50\%$ προκειμένου για συγκέντρωση αντίστοιχη προς το διπλάσιο του ορίου προσδιορισμού.

(*) Ως όριο προσδιορισμού xg μιας δεδομένης ουσίας νοείται η μικρότερη ποσότητα που είναι δυνατό να προσδιοριστεί ποσοτικά μέσα σε ένα δείγμα, με βάση μια δεδομένη μέθοδο εργασίας και η οποία δεν θεωρείται μηδενική.»

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1989 όσον αφορά την αλδρίνη, τη διελδρίνη, την ενδρίνη και την ισοδρίνη και πριν από την 1η Ιανουαρίου 1990 όσον αφορά τις άλλες ουσίες. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις διατάξεις εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. TÖPFER